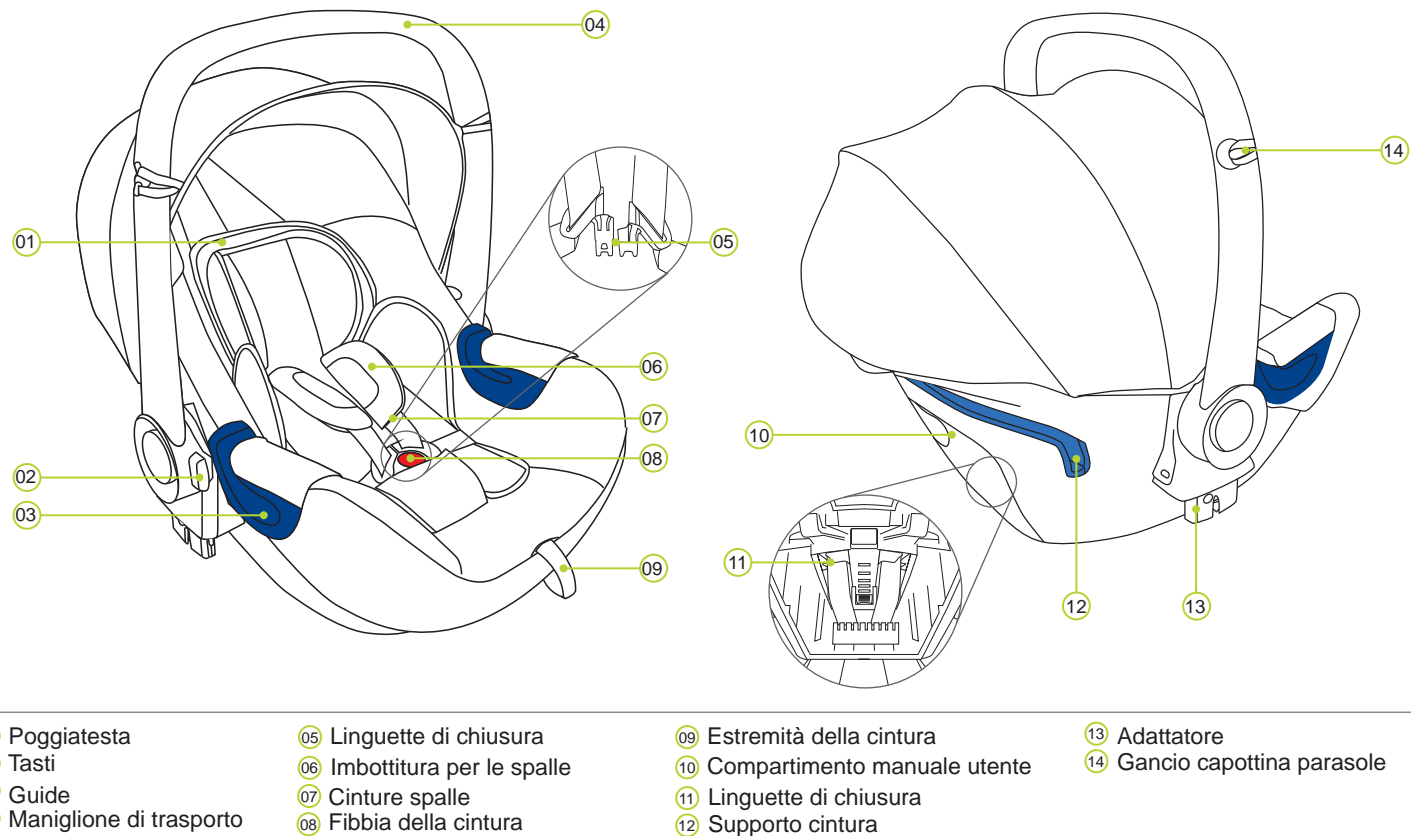


1. PANORAMICA DEL PRODOTTO



- | | | | |
|----------------------------|------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| 01 Poggiatesta | 05 Linguette di chiusura | 09 Estremità della cintura | 13 Adattatore |
| 02 Tasti | 06 Imbottitura per le spalle | 10 Compartimento manuale utente | 14 Gancio capottina parasole |
| 03 Guide | 07 Cinture spalle | 11 Linguette di chiusura | |
| 04 Maniglione di trasporto | 08 Fibbia della cintura | 12 Supporto cintura | |

4. UTILIZZO NEL VEICOLO

Osservate le istruzioni relative all'uso dei sistemi di ritenuta per bambini descritte nel manuale di istruzioni del proprio veicolo.

Estrapolate dalle istruzioni del veicolo le informazioni relative ai seggiolini che sono permessi conformemente alla normativa ECE R16 per l'utilizzo di sistemi di ritenuta per bambini.

Possibilità di utilizzo di Porsche Baby Seat i-Size:

Seggiolino per auto Porsche Equip- ment	Posizione seggiolino nel veicolo	
	i-Size	Non i-Size
Porsche Baby Seat i-Size	✓	✓

Inoltre è possibile utilizzare il Porsche Baby Seat i-Size insieme alla Porsche Baby Seat i-Size Flex Base (disponibile come accessorio) come prodotto omologato i-Size. Le basi semplificano il corretto montaggio/smontaggio all'interno del veicolo. La Porsche Baby Seat i-Size Flex Base offre anche la possibilità di regolare l'angolazione della poltroncina.

È possibile utilizzare il seggiolino nel modo seguente:

in direzione di marcia	no
in senso contrario alla direzione di marcia	sì
con cintura a 2 punti	no
con cintura a 3 punti ¹⁾	sì
sul sedile del passeggero	sì ²⁾
sui sedili posteriori esterni	sì
sul sedile posteriore centrale (con cintura a 3 punti)	sì ³⁾

1) La cintura deve essere omologata a norma ECE R 16 (o norma comparabile), riconoscibile ad es. dalla "E", "e" contornata sull'etichetta di collaudo presente sulla cintura.
2) L'airbag frontale deve essere disattivato. Osservate le indicazioni nel manuale del veicolo.
3) L'utilizzo non è possibile se è presente soltanto una cintura a 2 punti.

5. CURA E MANUTENZIONE

Accertatevi di utilizzare esclusivamente rivestimenti di ricambio per sedili Porsche Tequipment originali, in quanto il rivestimento costituisce parte integrante del seggiolino per bambini ed è fondamentale al fine di garantire che il sistema funzioni correttamente. I rivestimenti di ricambio per sedili sono disponibili presso il rivenditore specializzato.

- I componenti in plastica possono essere lavati usando acqua saponata. Non servitevi di detergenti aggressivi (ad es. solventi).

PERICOLO! Non è consentito utilizzare la poltroncina senza l'apposito rivestimento.

Rimozione del rivestimento

1. Rimuovete la capottina parasole (vedere capitolo 8.5).
 2. Aprite la chiusura della cintura 08 (premendo il tasto rosso).
 3. Sganciate gli automatici dell'imbottitura per le spalle 06.
 4. Tirate verso l'alto la parte del rivestimento del poggiatesta 07 che si trova sotto le cinture spalle.
 5. Rimuovete verso l'alto il rivestimento del poggiatesta 01.
 6. Sganciate i listelli in plastica sotto il bordo della poltroncina intorno a questa.
 7. Sfilate la chiusura della cintura 09 dal rivestimento.
 8. Rimuovete il rivestimento.
- Ora è possibile lavare il rivestimento. Osservate le istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio del rivestimento.
- PERICOLO!** Rimuovere la parte posteriore del riduttore di seduta prima del lavaggio, questo non può essere lavato.

Smontaggio e pulizia della fibbia della cintura

1. Inclinate all'indietro la poltroncina.
2. Spingete di taglio la piastra metallica 30, con la quale è fissata la chiusura della cintura della poltroncina, attraverso il passante della cintura 31.
3. Lasciate in ammollo la chiusura 08 almeno per 1 ora in acqua calda e detersivo per piatti. Risciacquatela e fatela asciugare completamente.

Montaggio della fibbia della cintura:

1. Spingete di taglio la piastra metallica 30 dall'alto verso il basso attraverso il passante della cintura 31 nel rivestimento e attraverso la poltroncina. Osservate la direzione.
2. Tirate energicamente la chiusura della cintura 08 per controllare il fissaggio.

Applicazione del rivestimento

Per applicare il rivestimento, procedete in ordine inverso.

2. INTRODUZIONE

Siamo lieti che il nostro Porsche Baby Seat i-Size possa accompagnare in modo sicuro il vostro bambino durante i primi mesi della sua vita. Per garantire una corretta protezione del vostro bambino, Porsche Baby Seat i-Size deve necessariamente essere utilizzato e montato come descritto nelle presenti istruzioni! Leggete attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare Porsche Baby Seat i-Size per la prima volta. Tenete le istruzioni sempre a portata di mano nell'apposito spazio della poltroncina.

In caso di ulteriori domande in merito all'utilizzo, non esitate a contattarci:
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com

Nelle presenti istruzioni vengono utilizzati i simboli indicati di seguito:

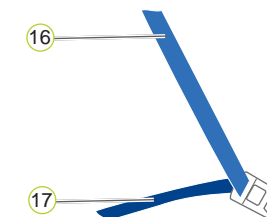
Simbolo	Parola chiave	Spiegazione
⚠	PERICOLO!	Pericolo di gravi danni a persone
⚠	CAUTELA!	Pericolo di lievi danni a persone
⚠	ATTENZIONE!	Pericolo di danni a cose
ℹ	CONSIGLIO!	Informazioni utili

Le istruzioni sulle operazioni che seguono una specifica sequenza sono numerate.

Esempio: 1. Premete il pulsante ...

Colori della guida della cintura

Per una migliore distinzione le due cinture dell'auto sono evidenziate con due colori differenti: La cintura diagonale 16 in azzurro e la cintura addominale 17 in blu scuro. I colori delle guide della cintura sul seggiolino seguono il medesimo schema di colori.



6. SMONTAGGIO / SMALTIMENTO

SMONTAGGIO:

1. Ruotate completamente il SICT 26 in senso antiorario.
 2. Sganciate la cintura diagonale 16 dal supporto azzurro 12.
 3. Aprite la chiusura della cintura dell'auto 18 ed estraete la cintura addominale 17 dalle guide blu scuro 03.
- Ora è possibile rimuovere la poltroncina.

PERICOLO! La poltroncina deve essere sempre fissata all'interno dell'auto, anche se non è presente il bambino.

SMALTIMENTO:

Per lo smaltimento osservate le disposizioni vigenti in materia del proprio Paese.

Smaltimento dell'imballaggio	Container per cartone
Rivestimento sedile	Rifiuti indifferenziati, recupero termico
Componenti in plastica	Conformemente all'etichettatura nel container previsto
Componenti in metallo	Container per metalli
Cinghie	Container per poliestere
Linguetta e sistema di chiusura	Rifiuti indifferenziati

3. OMOLOGAZIONE

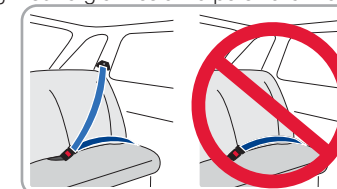
Il seggiolino Porsche Baby Seat i-Size è progettato esclusivamente per la sicurezza del bambino in auto.

Seggiolino Porsche Tequipment	Collaudo e omologazione a norma ECE* R 129/00	
	Statura	Peso corporeo
Porsche Baby Seat i-Size	40 - 83 cm	≤ 13 kg

*ECE = Normativa europea sui dispositivi di protezione individuale

La poltroncina per bambini è progettata, collaudata e omologata conformemente ai requisiti previsti dalla normativa europea per i dispositivi di sicurezza per bambini (ECE R 129/00). Il marchio di collaudo "E" (cerchiato) e il numero di omologazione sono riportati sull'etichetta di omologazione arancione (etichetta sul seggiolino).

- PERICOLO!** Non è possibile utilizzare la poltroncina con basi diverse da quelle elencate nel capitolo "4. UTILIZZO NEL VEICOLO".
- PERICOLO!** L'omologazione decade non appena vengono apportate modifiche al seggiolino. Eventuali modifiche possono essere apportate esclusivamente dal produttore. Apportando liberamente delle modifiche tecniche si riduce o si annulla completamente la funzione protettiva del seggiolino. Non apportate alcuna modifica tecnica alla poltroncina.
- CAUTELA!** Il Porsche Baby Seat i-Size deve essere utilizzato esclusivamente per la sicurezza del bambino in auto. Non è adatto in alcun caso a essere un seggiolino da casa o giocattolo.
- PERICOLO!** Non assicurate mai il bambino o il seggiolino ad una cintura a 2 punti. Se assicurate il vostro bambino nel seggiolino semplicemente con una cintura a 2 punti, in caso di incidente egli rischia gravi lesioni o persino la morte.



40 cm - 83 cm
≤ 13 kg



Porsche Baby Seat i-Size

Istruzioni per l'uso



7. AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

⚠ Leggete attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservatele nell'apposito vano (10) della poltroncina per consultarle sempre al bisogno! Se ceduto a terzi, il seggiolino per bambini deve essere sempre provvisto delle relative istruzioni per l'uso!

⚠ PERICOLO! Per la protezione del bambino:

- In caso di un incidente nel quale la velocità in fase di impatto è superiore a 10 km/h, è possibile che la poltroncina per bambini subisca dei danni, nonostante tali danni possano non essere immediatamente evidenti. In tal caso la poltroncina deve essere sostituita. Eseguite un corretto smaltimento.
- Fate controllare a fondo la poltroncina se ha subito danni (ad es. se è caduta a terra).
- Verificate regolarmente l'eventuale presenza di danni su tutte le parti importanti. Assicuratevi in particolare che tutti i componenti meccanici funzionino in modo perfetto.
- Non lubrificate né oliate parti della poltroncina per bambini.
- Non lasciate mai il bambino incustodito nella poltroncina all'interno del veicolo.
- Allacciate sempre il vostro bambino nella poltroncina.
- Non lasciate mai il bambino incustodito nella poltroncina su superfici rialzate (ad esempio su fasciatoio, tavolo, divano).
- Proteggete la poltroncina dall'esposizione diretta al sole (ad es. copritela con un telino) per tutto il tempo in cui resta inutilizzata. L'irraggiamento diretto della luce solare può rendere la poltroncina rovente. La pelle dei bambini è molto delicata e può subire delle lesioni.
- Tanto più la cintura fascia in modo aderente il corpo del bambino, quanto più sicuro sarà il vostro bambino. Evitate dunque che il bambino indossi abiti pesanti sotto la cintura.
- La poltroncina non è concepita per accogliervi a lungo il bambino. La posizione semistesa nella poltroncina rappresenta sempre un carico per la spina dorsale del bambino. Togliete il bambino dalla poltroncina il più frequentemente possibile, interrompete i viaggi lunghi. Una volta fuori dall'auto, non lasciate che il bambino resti nella poltroncina più a lungo.
- Bloccate gli schienali dei sedili (ad esempio bloccate il sedile posteriore reclinabile).
- Non cercate mai di proteggere il bambino tenendolo in braccio legato con la cintura di sicurezza o tenendolo fermo.

⚠ PERICOLO! Per la protezione di tutti i passeggeri:

In caso di arresto di emergenza o di incidente, le persone o gli oggetti non assicurati correttamente possono essere causa di lesioni per gli altri occupanti del veicolo. Per tale motivo, accertatevi sempre che...

- tutti gli oggetti pesanti o con margini taglienti presenti nel veicolo (ad es. sulla capPELLIERA) siano assicurati.
- tutte le persone all'interno del veicolo abbiano le cinture di sicurezza allacciate.
- la poltroncina sia sempre fissata all'interno dell'auto, anche se non è presente il bambino.

⚠ CAUTELA! Per un utilizzo sicuro del seggiolino:

- Per evitare danni, assicuratevi che la poltroncina non si incastra fra oggetti duri (porta dell'auto, guide di scorrimento del sedile, ecc.).
- Assicuratevi che l'estremità inferiore della cintura non sia incastrata da nessuna parte (ad esempio nelle porte, scale mobili), perché ciò potrebbe provocare la caduta della poltroncina.
- Quando non è in uso, riponetela nella poltroncina in un luogo sicuro. Non riponetela oggetti pesanti sul seggiolino; non collocate il seggiolino accanto a fonti di calore o alla luce solare diretta.

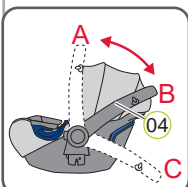
⚠ ATTENZIONE! Per la protezione del veicolo:

- Su specifici rivestimenti di sedili realizzati con materiali più delicati (ad es. velluto, pelle, ecc.), l'uso di seggiolini per bambini può causare segni di usura. Per proteggere in modo ottimale i rivestimenti dei sedili, consigliamo l'uso del supporto protettivo per seggiolini Porsche Tequipment, disponibile nella nostra gamma di accessori.

8. UTILIZZO

8.1 SPOSTAMENTO DEL MANIGLIONE DI TRASPORTO

Potete bloccare il maniglione di trasporto (04) in tre posizioni, A, B e C:

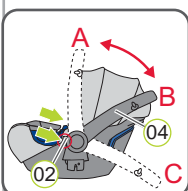


Posizioni del maniglione di trasporto:

- A - Per indossarlo e per il trasporto in auto.
- B - Per adagiare il vostro bambino.
- C - Per un appoggio sicuro al di fuori dell'auto.

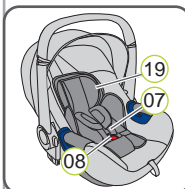
Per spostare il maniglione di trasporto:

1. Premete e tenete contemporaneamente i due tasti (02) sul maniglione di trasporto (04).
2. Ruotate il maniglione di trasporto (04) con i tasti premuti (02) fino a che non si trova nella posizione desiderata.
3. Lasciate i tasti (02) e accertatevi che il maniglione di trasporto (04) sia scattato nella giusta posizione.



8.2 UTILIZZO DEL RIDUTTORE DEL SEGGIOLINO

Utilizzate il riduttore del seggiolino quando il bambino è ancora molto piccolo. Utilizzandolo con bambini più grandi è possibile rimuovere i blocchi di schiuma.

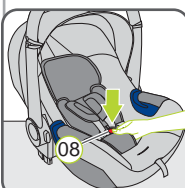


Per inserire il riduttore del seggiolino:

1. Aprite la chiusura della cintura (08) (premendo il tasto rosso).
2. Collocate il riduttore del seggiolino (19) nella poltroncina. Il componente riempito con i blocchi di schiuma deve essere orientato verso il basso.
3. Inserite il componente inferiore del riduttore del seggiolino sotto le cinture spalle (07). Accertatevi che il riduttore del seggiolino (19) sia adosso allo schienale della poltroncina.

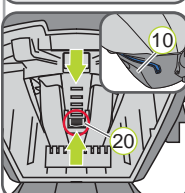
8.3 SISTEMAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE SPALLE

Un poggiatesta regolato correttamente (01) assicura una protezione ottimale del bambino nel seggiolino. Il poggiatesta (01) deve essere regolato in modo che le uscite delle cinture spalle si trovino (07) circa due dita (25 mm) sotto l'altezza delle spalle del bambino.



Spostamento delle cinture spalle:

1. Aprite la chiusura della cintura (08) (premendo il tasto rosso).
2. Aprite il compartimento manuale utente (10) sul retro della poltroncina.
3. Portate il poggiatesta (01) nella giusta posizione premendo e spostando il tasto di regolazione delle cinture spalle (20). Il poggiatesta (01) deve essere regolato in modo che le uscite delle cinture spalle si trovino (07) circa due dita (25 mm) sotto l'altezza delle spalle del bambino.)
4. Accertatevi che il tasto di regolazione delle cinture spalle (20) sia scattato correttamente.
5. Richiudete il compartimento manuale utente (10).

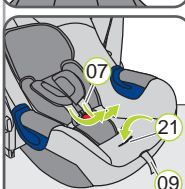


Per allentare le cinture spalle:

Premete il tasto di regolazione (21) e tirate contemporaneamente le due cinture spalle (07) in avanti.

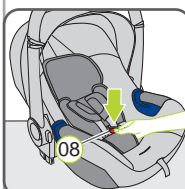
Per tendere le cinture spalle:

Tirate l'estremità della cintura (09). Fate attenzione a tirare l'estremità della cintura (09) verso l'esterno e non verso l'alto o verso il basso.



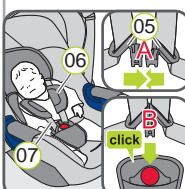
8.4 ALLACCIARE LE CINTURE DEL BAMBINO

Il Porsche Baby Seat i-Size di Porsche Tequipment offre la migliore sicurezza per il vostro bambino nel momento in cui le cinture spalle sono quanto più adese possibili al corpo del bambino senza costringerlo.



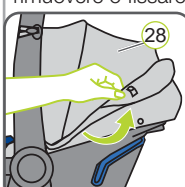
Per allacciare le cinture del bambino

1. Allentate le cinture spalle (07) (come descritto nel capitolo 8.3 SISTEMAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE SPALLE).
2. Aprite la chiusura della cintura (08) (premendo il tasto rosso).
3. Fate passare le cinture spalle (07) sulle spalle del vostro bambino.
 - ⚠ CAUTELA! Non storcete o sostituite le cinture spalle altrimenti perdono la loro funzione di protezione.
4. Fate passare insieme le due linguette di chiusura (05).
5. Fate scattare le linguette di chiusura (05) con un "clic" ben udibile.
6. Tendete le cinture spalle (07) fino a farle ben aderire al corpo del vostro bambino (come descritto nel capitolo 8.3 SISTEMAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE SPALLE).
 - ⚠ CAUTELA! Le cinture gambe devono passare il più in basso possibile sull'inguine del vostro bambino.



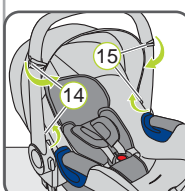
8.5 UTILIZZO DELLA CAPOTTINA PARASOLE

La capottina parasole (28) protegge la testa del bambino dai raggi solari. Si può chiudere e riaprire molto facilmente grazie al maniglione di trasporto (04). Per rimuovere o fissare la capottina parasole (28) procedete nel modo seguente:



REMOZIONE DELLA CAPOTTINA PARASOLE

1. Rimuovete la capottina parasole (28) sul lato testa del bordo della poltroncina. A tale scopo occorre staccare gli automatici lateralmente e togliere il bordo.
2. Sganciate gli occhielli del rivestimento dai ganci della capottina parasole (15) su entrambi i lati del maniglione (14).



FISSAGGIO DELLA CAPOTTINA PARASOLE

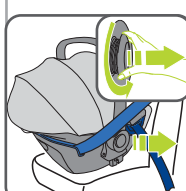
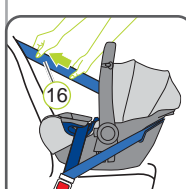
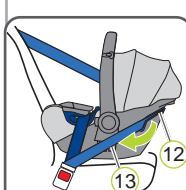
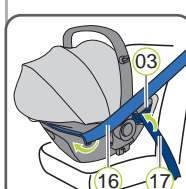
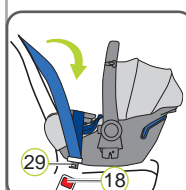
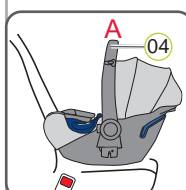
1. Agganciate gli occhielli del rivestimento (15), a sinistra e a destra del maniglione, ai ganci della capottina parasole (14).
2. Tirate il bordo elastico sopra il lato testa del bordo della poltroncina. Fissate il bordo elastico lateralmente con gli automatici.

9. MONTAGGIO NEL VEICOLO

Prima di fissare la poltroncina nel veicolo occorre agganciare fermamente il bambino nella poltroncina come descritto nel capitolo 8.4 ALLACCIARE LE CINTURE DEL BAMBINO.



⚠ PERICOLO! Un airbag che colpisce la poltroncina può ferire seriamente il vostro bambino o persino provocarne il decesso. Non utilizzate la poltroncina sul sedile passeggero con l'airbag frontale attivo! Per i posti a sedere con airbag laterali attenetevi alle avvertenze contenute nel manuale dell'auto.



1. Scegliete una posizione adatta nel veicolo conformemente alla panoramica presentata dalla tabella nel capitolo 4. UTILIZZO NEL VEICOLO.
2. Posizionate la poltroncina sul sedile dell'auto in senso contrario alla direzione di marcia (il bambino guarda all'indietro).
3. Accertatevi che il maniglione di trasporto (04) si trovi nella posizione superiore A.
4. Estraete la cintura dell'auto e fatela passare sulla poltroncina.
5. Fate scattare la linguetta di chiusura (29) nella chiusura della cintura (18).
6. Inserite la cintura addominale (17) nelle guide della cintura (03) su entrambi i lati del bordo della poltroncina. Accertatevi che la cintura addominale (17) non si torca.
7. Tendete la cintura addominale (17), tirando la cintura diagonale (16).
8. Tirate la cintura diagonale (16) dietro il lato testa della poltroncina, sull'adattatore (13).
9. Inserite la cintura diagonale (16) nel supporto cintura (12). Accertatevi di non torcere la cintura addominale.
10. Tendete la cintura diagonale (16).
 - ⚠ PERICOLO! Accertatevi che la chiusura della cintura dell'auto (18) non sia in nessun caso nella guida della cintura (03) o che non sia tanto tirata da trovarsi (nella direzione di marcia) davanti alla guida della cintura (03). Se la chiusura della cintura dell'auto (18) si trova nelle guide delle cinture (03) o davanti a queste (03), allora posizionate la poltroncina su un altro sedile. Se avete dubbi sul corretto montaggio del seggiolino, rivolgetevi al rivenditore specializzato.
11. Ruotate il SICT (26) in senso antiorario (sul lato più vicino alla porta del veicolo) finché non si trova a 5 mm dalla porta del veicolo o non è ruotato al massimo verso l'esterno. Il SICT ruotato (26) serve da ulteriore protezione in caso di impatto laterale.

⚠ Per la sicurezza del bambino, prima di ogni viaggio verificate che ...

- ▶ la poltroncina sia fissata in senso contrario alla direzione di marcia,
- ▶ la poltroncina sia fissata sul sedile del passeggero solo se **nessun** airbag frontale può agire sulla poltroncina,
- ▶ la poltroncina sia fissata con una cintura a 3 punti,
- ▶ la cintura addominale scorra attraverso le relative due guide (03) sul bordo della poltroncina,
- ▶ la cintura diagonale (16) scorra attraverso il supporto cintura (12),
- ▶ che la chiusura della cintura dell'auto (18) non sia né nella guida cintura (03), né davanti a questa,
- ▶ la cintura dell'auto sia tesa e non attorcigliata,
- ▶ il SICT (26) sia montato e utilizzato correttamente.

10. UTILIZZO CON PASSEGGINO

Attenetevi alle istruzioni d'uso del passeggino!

La poltroncina può essere utilizzata come Travel System con tutti i telai per passeggino approvati per le poltroncine Porsche Tequipment.

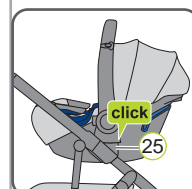
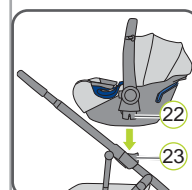
⚠ CAUTELA! Questo Travel System non è adatto...

- ... per il trasporto di più di un bambino.
- ... per l'uso professionale.
- ... in combinazione con altri telai.
- ... come alternativa a lettino o culla. Utilizzate portabebé, passeggino e passeggino sportivo esclusivamente per il trasporto.

⚠ CAUTELA! Allacciate sempre le cinture del bambino nella poltroncina e accertatevi che la poltroncina sia collegata in modo sicuro al passeggino. Non afferrate mai la poltroncina per sollevare o spostare il passeggino. Bloccate sempre il freno prima di applicare la poltroncina sul passeggino o prima di toglierla.

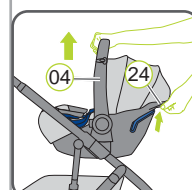
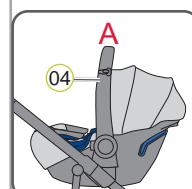
Applicazione della poltroncina su un passeggino

1. Bloccate il freno come descritto nelle istruzioni del passeggino.
2. Preparate il passeggino per il Travel System come descritto nelle istruzioni per l'uso (ad es. regolazione del seggiolino del passeggino, sgancio del rivestimento del seggiolino).
3. Sollevate la poltroncina in senso contrario alla direzione di marcia sul passeggino.
 - ⚠ CAUTELA! Non cercate di fissare la poltroncina in direzione di marcia sul passeggino.
4. Fate scattare le linguette di fissaggio (22) della poltroncina su entrambi i lati nelle fessure di fissaggio (23). Gli indicatori di controllo (25) devono essere verdi su entrambi i lati della poltroncina.
 - ⚠ CAUTELA! Accertatevi che la poltroncina sia collegata in modo sicuro al passeggino tirando il maniglione di trasporto (04) verso l'alto.



Rimuovete la poltroncina dal passeggino

1. Bloccate il freno come descritto nelle istruzioni del passeggino.
2. Accertatevi che il maniglione (04) si trovi nella posizione superiore A (vedere capitolo 8.1 SPOSTAMENTO DEL MANIGLIONE DI TRASPORTO).
3. Tirate e tenete il tasto di sblocco grigio (24).
4. Sollevate la poltroncina fino a sfilare le linguette di fissaggio (22) dalle apposite fessure (23).
 - ⚠ CAUTELA! Tenete ben ferma la poltroncina.
5. Togliete la poltroncina dal passeggino.



In caso di ulteriori domande in merito all'utilizzo, non esitate a contattarci:

Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
www.porsche.com